

Huit ans déjà que l'équipe de **REGARDS SUR LE CINÉMA ISRAËLIEN** s'efforce de donner à voir aux marseillais la diversité et la créativité des cinéastes d'Israël.



Huit ans aussi que vous êtes toujours plus nombreux à suivre avec curiosité ce rendez-vous annuel, souvent capables de vous laisser surprendre et de laisser vos *a priori* au placard.

Il faut reconnaître que nous avons été aidés par les réalisateurs eux-mêmes, qui proposent, chaque année, des oeuvres d'une plus grande originalité, parlant sans complexe du pluralisme culturel de la société israélienne.

La force de ce cinéma n'est-elle pas de proposer des films se situant au coeur de sa société en posant des problématiques intimistes et universelles ?

Cette année encore, autour d'une riche sélection de la production récente, inédite à Marseille, vous pourrez rencontrer de nombreux invités et participer aux moments festifs que nous vous avons préparés.

À vous de voir !

Xavier NATAF
[Directeur du festival]

Mercredi 13 juin [Cinéma Les Variétés]

/// 9 h 30 en collaboration avec Fotokino

Petit déjeuner animé suivi d'une projection de films d'animation [Écoles Bezalel et Minchar]
Entrée libre [à partir de 6 ans]

/// 20 heures

Soirée d'ouverture

" 3 Mères " en présence de la réalisatrice Dina Zvi-Riklis

Jeudi 14 juin [Cinéma Les Variétés]

/// 18 heures

" 3 Mères "

/// 20 heures

" Les choses derrière le soleil " en présence du réalisateur Yuval Shafferman et des acteurs Tali Sharon et Zohar Strauss

Vendredi 15 juin [Cinéma Les Variétés]

/// 18 heures

" Les choses derrière le soleil "

/// 20 heures

" La petite amie d'Émile "

Samedi 16 juin [Cinéma Les Variétés]

/// 18 heures

" Sweet Mud "

/// 20 heures

" Loin des regards " en présence de l'actrice Tali Sharon

Avant programme : projection de films d'animation [programme 1]

Dimanche 17 juin

/// 14 heures [Cinéma César]

" Ushpizin "

/// 18/ heures [Cinéma Les Variétés]

" Les Méduses "

Lundi 18 juin

/// 18 heures [Cinéma Les Variétés]

" 3 Mères "

/// 20 heures [Cinéma César]

" Ushpizin "

Mardi 19 juin [Cinéma Les Variétés]

/// 18 heures

" Sweet Mud "

Avant programme : projection de films d'animation [programme 2] en présence du réalisateur Assaf Benharroch

/// 20 heures

Soirée réalisée en collaboration avec la Chambre de Commerce France-Israël

" Les mains liées " en présence du réalisateur Dan WOLMAN

[programmation susceptible de modifications]

Trois mères

Réalisation : Dina Zvi-Riklis /// 2006 /// 1 h 46

Avec : Gila Almagor, Miri Mesika, Rivka Raz Raymond, Amssalem, Tracy Abramovici Dana Zilberstine, Tali Sharon, Yehezkel Lazarov, Amos Tamam, Yoram Toledano



Les soeurs Hakim, Rose, Yasmine et Flore, sont des triplètes, nées à Alexandrie en 1942. Leur saga est un puissant mélange d'amour et de mensonge, jouée en trois langues et sur trois générations. La famille fuit en Israël en 1958 quand les juifs sont devenus inopportuns. Rose, passionnée et orgueilleuse, est chanteuse, et ses performances, en français, hébreu et arabe fournissent le fond musical de l'intrigue. Quand Yasmine tombe malade et avoue un secret longtemps tenu, c'est Rucha, la fille de Rose qui se retrouve empêtrée dans leur complexe histoire de famille.

Prix du meilleur film et de la meilleure actrice [Festival International du Film de Jérusalem 2006]

Les Choses derrière le soleil

Réalisation : Yuval Shafferman /// 2006 /// 1 h 40

Avec : Assi Dayan, Sandra Sade, Zohar Strauss, Tali Sharon, Tess Hashiloni

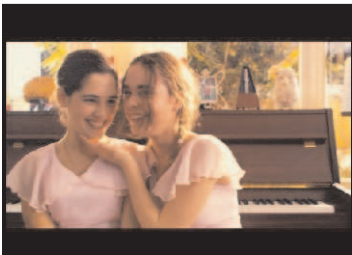


Quand son père tombe dans le coma, Itzhak se résout à aller le voir, brisant ainsi dix ans de silence. Itzhak se sent délaissé par sa propre famille : sa femme, une artiste longtemps ignorée, voit se réaliser le rêve de sa vie cette même semaine, son fils de 30 ans, un drogué qui philosophe, habite toujours à la maison, et sa fille, lesbienne tourmentée, est partie depuis longtemps. Mais il ne remarque pas que Didush, sa fille de 10 ans, la plus discrète, rend secrètement visite à son grand-père, qu'elle ne connaissait pas.

Loin des Regards

Réalisation : Daniel Sirkin /// 2005 /// 1 h 26

Avec : Tali Sharon, Israel Poliako, Avigail Harari, Hadas, Yaron, Sandra Sade, Asi Dayan, Klil Horesh Parhi Dekel, Michael Aloni, Guy Loel



Aveugle, Ya'ara est une belle jeune femme indépendante. Alors qu'elle commence un Doctorat à Princeton, Talia, sa cousine et meilleure amie, se suicide. Ya'ara retourne en Israël et cherche à comprendre. Par son impatience, elle va mettre en danger ses relations avec sa famille.

Prix du meilleur réalisateur [Israël Academy Award 2006]

Ushpizin

Réalisation : Gidi Dar /// 2004 /// 1 h 30

Avec : Shalom Rand, Michal Bat Sheva Rand, Shaul Mizrahi, Ilan Ganani



Un couple d'orthodoxes, qui n'arrive pas à avoir d'enfants, se retrouve sans un sou à la veille de la fête de Souccot. Ils prient éperdument et sont entendus. Mais un miracle n'advient pas sans épreuve. Deux prisonniers évadés, anciens amis de Moshé, apparaissent à leur porte et vont mettre leur foi à rude épreuve.

La petite amie d'Émile

Réalisation : Nadav Lapid /// 2006 /// 48'

Avec : Iptah Klein



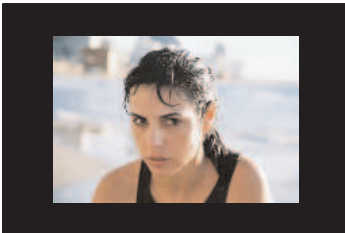
Yoav reçoit la visite de Delphine, la petite amie française d'Émile, son ami de Paris. Il veut lui montrer Tel-Aviv, l'emmener à la plage, dans un bar. Elle est venue pour d'autres raisons. Yoav et Delphine passeront la journée ensemble dans la ville, confrontant leurs attentes mutuelles. Delphine aura un aperçu de l'Israël d'aujourd'hui. Et Yoav tentera sans succès de joindre Émile au téléphone.

Avant-première, sortie nationale le 27 juin 2007

Les Méduses

Réalisation : Etgar Keret & Shira Gefen /// Israël/France /// 2006 /// 1 h 18'

Avec : Sarah Adler, Nikol Leidman, Gera Sandler, Noa Knoller, Ma-nenita De Latorre, Zharira Charifai, et la participation d'Assi Dayan



Le jour de son mariage, Keren se casse la jambe et doit renoncer à sa lune de miel aux Caraïbes. Une mystérieuse petite fille sortie de la mer change la vie de Batya, la jeune femme qui la recueille et qu'elle suit comme son ombre. Joy, une employée de maison en exil va, sans le vouloir, renouer les liens entre une vieille femme sévère et sa fille. Bouteilles jetées à la mer, fragments d'humanité qui flirtent avec l'absurde. Dans un joyeux désordre, chacun cherche sa place, l'amour, l'oubli ou sa mémoire, car telle est la vie à Tel-Aviv.

Caméra d'or [Prix de la critique /// Festival de Cannes 2007]

Sweet Mud

Réalisation : Dror Shaul /// 2006 /// 1 h 37'

Avec : Tomer Steinhof, Ronit Yudkevitch, Shai Avivi, Henri Garcin, Gal Zaid



Dans un kibboutz au sud d'Israël dans les années 70, Dvir Avni, 12 ans, se rend compte que sa mère, Miri, est mentalement malade. C'est l'année de sa Bar-mitzva, et Dvir et ses camarades de classe doivent s'affirmer vis-à-vis du kibboutz, à travers une suite d'épreuves parfois drôles, parfois effrayantes. Dans cette communauté fermée et limitée par des règles rigides, Dvir navigue entre la devise d'égalité du kibboutz et la réalité brûlante : sa mère a été abandonnée par leur communauté.

Ours de Crystal [Berlin 2007], Prix du meilleur film étranger [Festival Sundance 2007]

Oscar israélien du meilleur film 2006 [film sous réserve]

Les Mains liées

Réalisation : Dan Wolman /// 2006 /// 1 h 30'

Avec : Gila Almagor et Ido Tadmor



Une mère, au soir de sa vie, s'engage dans une quête nocturne pour apporter à son fils mourant du sida la dose de drogue qui apaisera ses douleurs physiques. Elle tente ainsi de découvrir la personnalité secrète de ce fils danseur étoile, qu'elle a négligé au profit de son époux défunt, peintre célèbre et dominateur.

Prix du meilleur film et meilleure actrice au festival International du film de Palm Beach

Du Côté du cinéma d'animation israélien [tout public à partir de 6 ans]

Sélection de films d'animation israéliens issus d'écoles d'art et de design. Élaboré par Fotokino, ce programme présente 11 films ou essais réalisés entre 2004 et 2006 au sein des écoles Bézaïel [Jérusalem] et Minchar [Tel Aviv].

Fuga

Réalisateur [indéterminé] /// École Bezalel /// 2005 /// 4' 15

Un homme se souvient avec nostalgie de son enfance.

Ducks

Réalisateur : Uri Kranot /// École Bezalel /// 2005 /// 4'

Entre rêve et réalité, un prisonnier fabrique des canards-cibles pour une fête foraine.

Man's best friend

Réalisateur : Guy Weitzman /// École Bezalel /// 2005 /// 5' 25

Un chien et son maître vivent le plus parfait bonheur, jusqu'au jour où ...

I like Chinese

Réalisateur : Osi Wald /// École Bezalel /// 2005 /// 1'

Un chinois, deux chinois, trois chinois...

Iturim

Réalisateur [indéterminé] /// École Bezalel /// 2005 /// 1'

Une rêverie poétique en peinture animée.

Sans titre

Réalisateur : Gali Edel.Aum /// École Bezalel /// 2005 /// 40"

Très courte plongée dans une comédie musicale.

Lahalom lirkom lifrom

Réalisateur [non déterminé] /// École Bezalel /// 2005 /// 1'

Une fillette dessine un monde qui ne tient qu'à un fil.

Béton

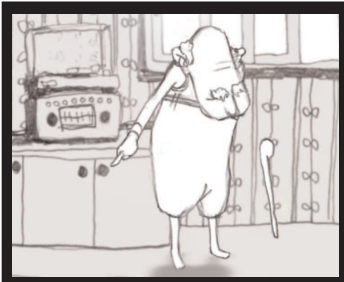
Réalisateurs : Ariel Belinco et Michael Faust /// École Bezalel /// 2006 /// 5' 59

Des militaires gardent un mur, un cerf volant insolent provoque le réveil des troupes.

Steps

Réalisateur : Eran Lazar /// École Bezalel /// 2006 /// 5' 30

Une petite fille participe à un concours de danse. Les mauvais côtés de la compétition sont effacés par la tendresse de son père.



To go to return

Réalisateur : Assaf Benharroch /// École Minchar /// 5'.

Un homme se promène de l'aube au coucher du soleil et traverse des paysages d'aquarelle.

Funky Sabba

Réalisateur : Assaf Benharroch /// École Minchar /// 2006 /// 2' 16.

Quand le funk fait oublier les rhumatismes. L'auteur de "To go to return" utilise ici la technique du papier découpé.

Programme complet : 35'

Samedi 16 juin /// Programme 1 /// 18'

Béton, Sans titre, Man's best friend, Iturim, Steps

Mardi 19 juin /// Soirée de clôture /// Programme 2 /// 17'

Fuga, Lahalom lirkom lifrom, I like chinese, Ducks, Funky Sabba, To go to return en présence d'Assaf Benharroch [réalisateur de Funky Sabba & To go to return].

DINA ZVI-RIKLIS

Diplômée de l'Université de théâtre de Tel- Aviv, elle a réalisé des courts métrages et des fictions pour la télévision dont : *Curdania*, *Look out*, *Shiva'a*, *Purple lawns*, *Low Key*, *Levana My dear*, *The witch from Melchet Street* ainsi un long métrage, une histoire qui commence par les funérailles d'un serpent.

YUVAL SHAFFERMAN

Né en 1976, c'est la nouvelle figure montante du cinéma israélien. Diplômé de l'Université de Cinéma et de Télévision de Tel-Aviv [2004], *Derrière le soleil* est son premier long métrage. Son court métrage *Routine*, lui a valu plusieurs prix internationaux.

TALI SHARON

Née en 1980, cette comédienne commence sa carrière dans des séries à la télévision israélienne ou au théâtre. Elle trouve en Ya'ara, l'héroïne aveugle du film de Daniel Syrkin son premier grand rôle au cinéma.

ZOHAR STRAUSS

Acteur de *Les choses derrière le soleil*.

ASSAF BENHARROCH

Né en Israël en 1978, il passe un an dans sa famille à Marseille en 1988. Depuis 2004, il étudie l'animation et le design à l'école Minshar de Tel-Aviv.

DAN WOLMAN

Né à Jérusalem en 1941, il a étudié le cinéma à New York puis est revenu s'installer en Israël. Son premier film *Le Rêveur* est projeté au Festival de Cannes en 1970. Il a réalisé de nombreux films dont *Floch* [programmé à la Biennale de Venise], *Mickael*, *Soldier of the night*, *The distance*. *Soeurs étrangères* a reçu le 1^{er} prix du festival de Jérusalem. Déjà invité au festival l'année passée, il y avait présenté un film relatant la vie de Ben.

Au delà de la programmation des films et courts métrages, REGARDS SUR LE CINÉMA ISRAËLIEN propose une large gamme d'animations [expositions, soirées musique & vidéo, jeux et gastronomie].

EXPOSITIONS

Dror Maayan [photographie]



Avec *Traces of the sea* et *Mushrooms*, Dror Maayan, décrit par les critiques comme l'artiste le plus talentueux de sa génération, investit les deux rives de la Canebière pour nous donner à voir une nouvelle facette de l'art moderne israélien.

Ce qui est impressionnant chez Maayan, c'est l'absence d'effort dans sa manière d'achever les choses, comme s'il n'avait pas voulu les réaliser. Il n'y a rien de contraint dans sa démonstration de ressenti. Ce message émotionnel, apparemment si simple, déjà tellement élué et difficile à capturer, se dégage naturellement des photographies. Le plaisir que Maayan trouve à photographier est à la fois évident et naturel. Un pur message de délice, autant pour le spectateur que pour l'artiste.

Yoni Ascher

Université de Haïfa

[Directeur du Département d'Histoire de l'Art]

Traces of the sea
Espaceculture [42 La Canebière]
du 2 au 20 juin.
Vernissage le 13 juin à 18 heures

Mushrooms
Cinéma Les Variétés [37 rue Vincent Scotto]
du 13 au 19 juin
Vernissage le 13 juin à 19 h 30
au cours de la soirée d'ouverture du festival

SOIRÉES

La Plage Sonore et le Comptoir des Mélanges présentent **Les Mixtures Festives**

Mercredi 13 Juin [Cinéma Les Variétés]

Soirée d'ouverture

DJ Big BUDDHA

DJ expert dans l'art de croiser et d'imbriquer les beats du monde, Big Buddha crée sa propre géographie musicale et continue son trekking aux platines sur les sommets des Musiques du Monde. n'épargnant aucun continent. À ne manquer sous aucun prétexte !

http://www.runprod.com/index_F.cfm

Jeudi 14 juin [Cinéma Les Variétés] / 21 heures

Mix / Live / Vidéo

SHLOMO COMBO

Cette formation propose la rencontre de quatre musiciens talentueux, issus de la nouvelle scène phocéenne [Kabbalah, Namaste, Yazmen]. Des sonorités qui mêlent orient et occident dans une musique qui fait la part belle à l'improvisation et au jazz sous influences méditerranéennes. Une exclusivité à ne pas rater !

avec : Cyril Benhamou [flûte], Hassan Boukerrou [percussions], Patrick Ferné [contrebasse] & Stéphane Galeski [mandole, guitare, chant]

www.kabbalah-music.net /// www.namaste-music.com /// <http://yazmen.blogspot.com>

Apéro Mix et After

DJ SONOTON

[loOp / La plage Sonore]

Le meilleur du DJ de loOp qu'on ne présente plus !!! Bossa, Jazz, Afro et Kunky Beats seront au rendez-vous

<http://www.loopsound.org> /// www.laplagesonore.com /// <http://www.myspace.com/loopfrommarseille>

Avec les projections Vidéo By Mystervidéo

Samedi 16 juin [Cinéma Les Variétés] / 19 heures

Mix / Vidéo

MONSIEUR CLOUZEAU

DJ et co-fondateur de **Parties Fines** [Marseille / France] associé de **Lord Library**, animateur à Radio Grenouille depuis 2000, organisateur & DJ **Selecta**, Monsieur Clouzeau a de nombreuses cordes à son arc : Pop française 60, yéyés, rare groove, exotica, musiques de films érotiques, electro-pop, rétro-pop, bossa nova, jazz, soul and now soundzzzz !!!

<http://www.myspace.com/partiesfinesclouzeau>

DJ BIG BUDDHA

Avec les projections Vidéo By Mystervidéo

Mardi 19 juin [Cinéma Les Variétés]

Soirée de Clôture

DJ BIG BUDDHA

Si vous l'aviez raté lors des précédentes soirées...

Les apéros

Tous les soirs du festival, à partir de 18 heures, le Comptoir des mélanges, bar branché du Cinéma Les Variétés, propose un apéritif israélien.

JEU DE SOCIÉTÉ

Shésh-Besh

Mercredi 13, jeudi 14, lundi 18 et mardi 19 juin, entre 18 et 20 heures, **Habonim Dror** organise une initiation au Shésh Besh, jeu préféré des israéliens, sorte de Jacquet ou Backgammon.

GASTRONOMIE

Le restaurant du festival

Pendant toute la durée du festival, le **Central Fleg Café** fait son cinéma et propose, à midi, un **menu spécial Regards sur le cinéma israélien**. Une occasion d'échanger vos avis sur les films vus ou à venir, avec l'opportunité de pouvoir rencontrer les réalisateurs et acteurs invités ainsi que l'équipe du festival.

REGARDS SUR LE CINÉMA ISRAËLIEN /// 8^{ÈME} ÉDITION

ORGANISATION

Cinémas César / Les Variétés

Consulat Général d'Israël à Marseille

Centre Fleg

Judaï-ciné

PARTENAIRES INSTITUTIONNELS ET PRIVÉS

Ville de Marseille, Conseil Général des Bouches du Rhône, Conseil Régional PACA, Fond Social Juif Unifié, Espaceculture, Fotokino, Isratim, La Plage Sonore, Le Peuple, Radio Grenouille, Radio JM, Radio Nova

REMERCIEMENTS

Christiane et Jean Paul Benich [Campanule fleurs], Établissements Zouaghi, Caroline Pozmentier et la Chambre de Commerce France-Israël, Charly Zrihen et ISRATIM, Chantal Fischer, Marie-Noëlle Miviele et Yseult Lugagne-Delpont, Clément Yana et tous ceux qui, de près ou de loin, ont participé à cette aventure.

LIEUX

CINÉMAS

César

4 place Castellane
13006 Marseille
33 [0]4 91 53 27 82

Les Variétés

37 rue Vincent Scotto
13001 Marseille
33 [0]4 96 11 61 69

Espaceculture

42 La Canebière
13001 Marseille
33 [0]4 96 11 04 60/61
www.espaceculture.net

Central Fleg Café

Judaï-cité

4 impasse Dragon
13006 Marseille

TARIFS

Tarif plein /// 7 euros
Tarif réduit /// 5.50 euros /// 5 euros [moins de 12 ans]

INFORMATIONS PRATIQUES

Bureau du festival /// 33 [0]4 91 37 40 57
Courriel /// agenceducinema@fsju.org
Renseignements cinéma /// 33 [0]4 91 53 27 82